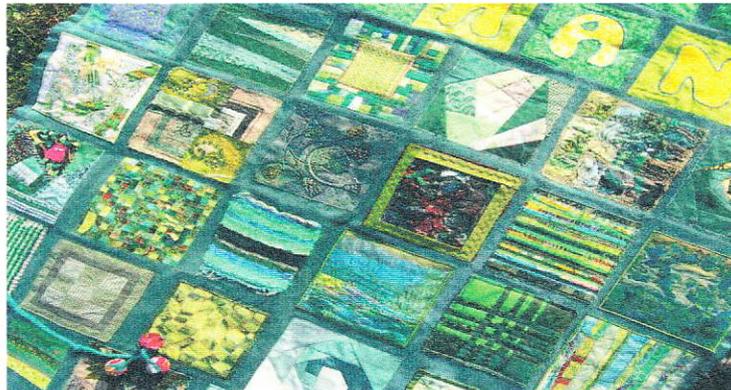


Nos chaleureuses salutations de bienvenue aux participantes à l'Assemblée générale 2013 d'Andante !



Nous sommes heureuses de vous accueillir ici à Bratislava à l'occasion de la troisième Assemblée générale d'Andante depuis sa création en 2006. Nous avons placé cette Assemblée sous le thème '*Andante – tisser ensemble l'Europe de l'espoir*'. Pourquoi? L'image de tisser rappelle la vieille tradition de femmes tissant quelque chose de 'grand'. Pensons, par exemple, à la tapisserie de Bayeux datant du 11^{ème} siècle. Longue de 70m., elle a été créée grâce à celles qui ont obstinément continué à tisser pendant de longues années. En tant que femmes d'Andante nous ne voulons pas suivre l'exemple de Pénélope qui, selon la tradition homérique, défaisait chaque nuit tout ce qu'elle avait tissé la veille. Par contre, nous souhaitons tisser, dans la 'tapisserie Europe', d'une manière constructive et pratique, les patrons et motifs que nous jugeons nécessaires pour arriver à cette 'Europe de l'espoir'.

Venant des quatre horizons de l'Europe nous devons admettre que des différences nationales et régionales existent bien, que les conditions de vie et les systèmes sociaux ne sont pas les mêmes, qu'une variété de langues peut créer des confusions, voire une brouille. En même temps, il nous apparaîtra que toutes ces différences sont aussi source d'enrichissement.

Le but principal de ces journées ensemble sera de nous faire réfléchir sur ce que signifie pour nous 'être européennes' et quels éléments sont essentiels à la construction de l'Europe de demain. Il dépendra aussi de nous, femmes catholiques réunies en Andante, comment sera la tapisserie que nous laisserons en héritage à nos enfants et petits enfants. Quels fils et couleurs devons-nous intégrer dans cette tapisserie, nous et nos organisations, pour qu'elle puisse être comme nous le souhaitons? Certains de ces fils ou couleurs ont le dessin de notre propre association, nationale ou pas. Nous pourrons assembler ces dessins dans ce tissage, cette tapisserie de l'Europe et créer ainsi un grand dessin, celui tissé par Andante. Est-ce qu'on le reconnaîtra? Est-ce qu'il fait partie de la base, aura-t-il un sens, ou est-ce que ce ne sera qu'un élément décoratif? Voilà des questions à discuter et à développer non seulement lors de cette Assemblée mais également après, au sein de nos organisations.

Nous nous souhaitons que notre séjour ici à Bratislava soit productif et enrichissant, que nos discussions et réflexions montrent à quel point il est important de reconnaître les valeurs et convictions de chacune / des autres, le besoin de coopérer et de communiquer. Car c'est seulement ainsi, qu'il est possible de créer un futur prometteur pour toutes et pour tous: l'Europe de l'espoir.

Pour le Comité de coordination,

Marie-Louise van Wijk-van de Ven
Présidente

Programme



Journées d'étude

Jeudi 25 avril

15.00 visite guidée de Bratislava; petit concert à la cathédrale (optionnel)

18.00 Dîner

19.00 Ouverture de l'Assemblée, Bienvenue, Introduction aux Journées d'étude

Vendredi 26 avril

8.00 - 8.45 Petit déjeuner

8.45 - 9.00 Prière

9.00 - 9.40 Intervention par Mária Raučinová: '*Tradition – Obstacle ou Trésor?*'

9.40 - 10.30 Travail en groupe

10.30 - 11.00 Pause café

11.00 - 11.40 Intervention par Christa Nickels: '*Ce sont les actes qui comptent, pas les mots!*'

11.40 - 12.10 Travail en groupe

12.10 - 13.00 Feed-back du travail en groupe

13.00 Déjeuner

14.00 - 14.45 Table ronde avec 3 politiciennes actives à différents niveaux: Christa Nickels ('*Bundestag*'- Parlement fédéral allemand), Anna Záborská (Parlement Européen/UE), Doris Stump (Conseil de l'Europe)

14.45 - 15.15 Discussions dans les organisations nationales. Dégager des priorités

15.15 - 15.45 Pause café

15.45 - 17.00 '*Women's Café*' européen

17.00 - 17.30 Synthèse

17.45 Départ en ville pour le dîner, à l'invitation de la KhzS

Samedi 27 avril

8.00 - 8.45 Petit déjeuner

8.45 - 9.00 Prière

9.00 - 9.40 Intervention par Doris Stump: '*Le Conseil de l'Europe et les ONG*'

9.45 - 10.15 Travail en groupe

10.15 - 10.45 Pause café

10.50 - 11.35 Travail dans les organisations nationales

11.35 - 12.00 Synthèse / Conclusions

12.00 - 12.15 Fin des Journées d'étude

12.30 Déjeuner

Assemblée statutaire

Samedi 27 avril

14.00

1^{ère} partie de l'Assemblée statutaire (e.a. élection du nouveau CoCoA)

19.30

Soirée culturelle, buffet international

Dimanche 28 avril

8.00 - 8.45 Petit déjeuner

8.45 - 11.00 2^{ème} partie de l'Assemblée statutaire

11.30 Célébration eucharistique

13.00 Déjeuner, départs

Modératrice et intervenantes

Anja Appel (1975, Coblenz, Allemagne) nous accompagnera et guidera, en tant que modératrice, durant ces journées d'étude. Après sa formation de dessinatrice en génie civil, elle a passé les années de 1996 à 2007 à l'Université de Münster où elle a fait des études et obtenu un doctorat en sciences politiques, en sciences culturelles appliquées, et en histoire contemporaine. Thèse sur '*Le développement de stratégies par les ONG dans le travail de coopération*'. 2010-2012, formation de supervision, coaching et développement d'organisation à Vienne. Entre 2001 et 2011, divers séjours de recherche et de collaboration dans des projets en Asie et Amérique latine. Entre 2007 et 2011, elle était la responsable de la politique de développement au kfbö (mouvement des femmes catholiques, Autriche). Depuis novembre 2011, Anja Appel est la secrétaire générale du kfbö. En plus de cette fonction, elle travaille comme superviseuse, coach et modératrice.



Mária Raučínová (1960, Bratislava, Slovaquie). Elle a terminé ses études en pharmacie (M.D. 1994, doctorat 1996) et en théologie (M.D. 2007, licence 2011) à l'université Comenius de Bratislava. Durant les années 1994 à 1998, elle a travaillé en pharmacologie clinique spécialisée sur les conséquences du Serotonin et les fonctions des trombocytes sur des problèmes de pression. Plus tard, elle a travaillé à l'Hôpital d'Etat en pharmacie (1991 - 1998). Après la chute du régime communiste et le congé de maternité, elle a complètement changé de profession et a commencé à travailler dans le *Journal hebdomadaire catholique slovaque*. En même temps, elle a étudié et terminé ses études de théologie avec une licence en théologie morale: '*L'aspect théologique de la femme dans le personnalisme chrétien*'. Elle travaille actuellement à une thèse sur '*Le féminisme chrétien et son interprétation dans l'Eglise catholique*'.

Mária Raučínová est une des membres fondatrices du KhzS (mouvement des femmes catholiques slovaques) et elle a représenté la Slovaquie dès la fondation d'Andante dans le CoCoA (de 2006 à 2010). Elle est mariée et a deux enfants. Au *Journal hebdomadaire catholique slovaque*, elle s'est spécialisée pour des retraites et des thèmes bioéthiques.

*Le personnalisme est un courant philosophique dont la valeur fondamentale est le respect de la personne humaine.



Vendredi matin Mária Raučínová fera une intervention intitulée:

Tradition – obstacle ou trésor ?

Après la chute du régime communiste dans les pays de l'Europe centrale et orientale, il y a eu un 'boom' des possibilités de mobilité et de transport à travers le continent ainsi que du développement des moyens de communication. C'est ainsi que différentes histoires et manières de penser culturelles et religieuses ont pu entrer en contact.

Personne, femme ni homme, ne peut se libérer de ses racines, du contexte dans lequel elle/il a grandi et qui a forgé son développement personnel et contribué à former son identité. A travers la rencontre d'autres personnes et d'échanges par rapport à leur propre histoire, les traditions ont repris vie, elles se 'parlent' et 'dialoguent'. Afin d'arriver à un dialogue de sens et atteindre un développement fructueux de la civilisation, il est essentiel de distinguer – d'une part – ce qui est 'vieux' dans une tradition, ce qui est mort, ce qui n'est plus viable, ce qui appartient à l'histoire et – d'autre part – ce qui est toujours actuel et vivant et peut contribuer à enrichir le vivre ensemble.

Sur la base de mes expériences vécues dans mon environnement slovaque, j'aimerais montrer dans quelle mesure la tradition religieuse (chrétienne) peut être vue comme vitale et viable et quand et comment elle devient source de conflits et de combats stériles.

Les femmes sont particulièrement sensibles à la médiation et à la transmission de valeurs traditionnelles aux générations futures. Ceci est en rapport avec la maternité, avec le génie des femmes pour l'amour et la solidarité, et avec leur talent de construire des relations.

Avec mon intervention, j'aimerais soulever la question sensible et difficile comment tradition et modernité peuvent se côtoyer harmonieusement dans notre vie. Je me réjouis d'entendre vos réflexions et questions, ainsi que de notre recherche en commun de réponses, sur la base de nos différents vécus.



Christa Nickels (1952, Geilenkirchen, Allemagne). Après le bac au Gymnase des Ursulines, formation d'infirmière de 1971 à 1975 (elle a travaillé durant 13 ans dans les soins, plus particulièrement au service interne de soins intensifs). De 1975 à 1977: pause maternité. Entre 1977 et 1983: infirmière de nuit dans un service interne de soins intensifs. En 1979, co-fondatrice des Verts en Nord-Rhin-Westphalie; de 1983 à 1990, membre du *Bundestag* (Parlement fédéral allemand; entre autre, membre des commissions des pétitions et de justice du Bundestag; responsable de la Conférence de politique criminelle de la faction des Verts au *Bundestag*, secrétaire générale parlementaire du comité de la fraction des Verts). De 1991 à 1994, elle travaille dans un service de soins intensifs et suit une formation de spécialiste soins intensifs.

De 1994 à 2005, membre de la faction des Verts au *Bundestag* (1994-'98 responsable de la commission des pétitions, 1998-2001 secrétaire d'Etat parlementaire au ministère de la santé et chargée des questions de drogue auprès du gouvernement allemand; 2001-2005 responsable de la commission des droits de l'Homme et membre de la commission d'enquête Droit et Ethique de la médecine moderne. 1983-'85 et 1994-2005 consultante de la politique d'église pour les Verts au *Bundestag*.

De 2000 à 2012, membre du Comité central des catholiques allemands (ZdK). Depuis 1983 membre de la kfd (Association des femmes catholiques en Allemagne) et de Pax Christi.

Depuis 2005 conférences, publications et engagement bénévole.

Depuis 2013 collaboratrice de '*Publik Forum*' (magazine allemand)

Christa Nickels est mariée et mère de deux enfants.

Vendredi matin, Christa Nickels fera une intervention intitulée:

'Ce sont les actes qui comptent, pas les mots!'

1. En 'liberté d'enfant de Dieu', nous sommes appelées à participer courageusement à la création.
2. Pour sortir de conditions d'injustice, il faut commencer par tenir les yeux ouverts, reconnaître et se confronter à ce qu'on a vu, échanger avec d'autres là-dessus et ensuite, ose ensemble des pas vers l'inconnu.
3. La créativité et la nouveauté se développent plutôt dans des alliances paradoxales et souvent singulières que dans des relations de confiance et connues.
4. Placer le petit et le faible au centre n'est pas une politique de minorité mais ouvre des possibilités d'activités au service de toutes et de tous.
5. Souvent, les défis exercent une attraction à des personnes compétentes à trouver des solutions, tandis que suivre des chemins détournés ou parallèles s'avère très souvent après coup, être une voie royale.
6. Regarder par-dessus les frontières de sa propre famille, sa commune, sa confession et la couleur de son parti et conclure des alliances en 'Hommes de bonne volonté' est la base de l'analyse des problèmes et d'options de solutions.
7. La théorie est importante - mais elle ne doit jamais être détachée des expériences et de la réalité concrète des personnes concernées. Ces dernières doivent être reconnues là où elles se trouvent, elles doivent se sentir écoutées, on doit leur demander conseil et les faire participer aux réalisations.
8. Les églises chrétiennes d'Europe ont passé par le feu de la Réformation et du Siècle des Lumières; par leur message de salut, elles proposent des bases diverses pour la création de cadres de vie humaine et des structures démocratiques.
9. Malgré son propre blocage de réforme, notre église se présente garante pour des conditions de vie justes, pour l'éducation et la formation, l'aide aux plus démunis et le respect des droits de l'Homme.
10. Nous, chrétiennes et chrétiens, sommes appelés à nous laisser porter par le souci du 'salut' de chaque être humain. Ce qui veut également dire que nous devons nous engager dans la mesure de nos possibilités pour le bien politique.

Anna Záborská (1948, Zürich) est diplômée de la Faculté de médecine de l'Université Comenius de Bratislava en 1972. Elle a obtenu un certificat d'études supérieures en Oto-rhino-laryngologie (ORL) en 1978, puis un certificat d'études spécialisées de troisième cycle en ORL pédiatrique en 1993. Avant d'entrer en politique, elle a pratiqué en France (Dijon), en Algérie, au Royaume-Uni (Londres) et en Slovaquie.

Elue présidente de la section du Mouvement démocrate-chrétien (KDH) du district de Prievidza (1993-2004). Présidente du conseil du KDH de la région de Trenčín (depuis 1999). Vice-présidente du KDH chargée de la politique étrangère (1999-2000). Membre du bureau du KDH (2001-2002). Membre du Parlement slovaque (1998-2004; vice-présidente de la commission de la santé, présidente du groupe d'amitié Slovaquie-France, membre de la délégation permanente du Conseil national slovaque à la commission parlementaire mixte UE-République slovaque, présidente de la commission de la santé, membre de l'Union interparlementaire).



Observatrice au Parlement européen (2003/04), membre du PE à partir de 2004. Présidente de la Commission des droits de la femme et de l'égalité des sexes (2004-2009). Actuellement, en tant que membre du Parti populaire européen, Anna Záborská est présidente de la Délégation slovaque, membre de la Commission du développement et du Comité des droits de la femme et de l'égalité des sexes. Elle est aussi remplaçante à la Commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire.

Vendredi après-midi, Anna Záborská participera à une table-ronde, ensemble avec Christa Nickels et Doris Stump.



Doris Stump (1950, Wettingen / Suisse) a passé son enfance et son adolescence dans le canton d'Argovie. En 1968/69, grâce à un échange d'étudiants, elle a pu suivre l'école aux USA et vivre dans une famille américaine du centre ouest. Son très fort sens de la justice a été marqué, d'une part, par le fait que les femmes n'avaient pas le droit de vote en Suisse et subissaient la pression du fonctionnement des rôles et d'autre part par la très forte discrimination de la population afro-américaine et indienne aux USA.

Elle a fait des études en histoire germanistique et anglaise puis à la fin des études, elle a passé une année au Bryn Mawr College en Pennsylvanie, un collège de femmes qui proposait une branche 'Women's Studies' (études de femmes). De retour en Suisse, elle a enseigné l'anglais et l'allemand dans un Gymnase, écrit une thèse sur l'écrivaine suisse Meta von Salis-Marschlins (1855-1929) et s'est engagée dans le mouvement des femmes. La rencontre avec les deux linguistes allemandes Senta Trömel-Plötz et Luise Pusch l'a beaucoup marquée; ces dernières ont démontré combien l'usage et le système de la langue renforce la discrimination contre les femmes.

En 1985, elle s'est engagée au parti démocratique socialiste sur le plan local: de 1987 à 1989, membre du parlement de Wettingen, de 1990 à 2005, membre de l'exécutif communal et responsable pour la politique de la santé et sociale. De cette période date son engagement pour la Spitex (aide et soins à domicile), d'abord dans le comité Spitex de Wettingen puis comme présidente de l'organisation cantonale. En 1995, elle fut élue au Conseil national qu'elle a quitté en 2011. Elle s'intéressait particulièrement à l'égalité, la formation et l'environnement/énergie.

De 2003 à 2011, elle était membre de la délégation de la IPU (union interparlementaire) et de 2007 à 2011 membre de la délégation suisse au Conseil de l'Europe. Dans ces deux instances, elle s'est particulièrement engagée pour l'égalité femmes/hommes. Au Conseil de l'Europe, elle était la 'rapporteuse' sur deux sujets: 'La représentation stéréotypée des femmes et des hommes dans les médias' et 'La sélection prénatale du sexe'.

Depuis 2001, elle dirige les Editions eFeF, une petite maison d'édition qui présente des écrivaines, des textes et des recherches sur l'égalité des genres, et qui a publié, en 2012, un livre à l'occasion du centenaire de l'organisation argovienne des femmes catholiques.

Samedi matin, Doris Stump parlera sur:

Le Conseil de l'Europe et les ONG

Les Organisations internationales non-gouvernementales (OING) ont au sein du Conseil de l'Europe un statut qui leur permet d'effectuer une collaboration active. Elles peuvent participer à des événements tels que des symposiums et des conférences, faire de recommandations, délivrer des prises de position. Par contre, elles ont également des devoirs: pour la ratification et la mise en pratique des conventions qui ont été élaborées par le Conseil de l'Europe, les Etats membres nécessitent le soutien des ONG nationales.

Le Conseil de l'Europe est une structure complexe aux différents champs d'activités. Pour les représentantes et représentants des OING, il est important de se limiter à quelques thèmes et de les travailler dans une certaine continuité et avec conviction. Il est également nécessaire d'être bien informé sur le sujet concerné, et où on en est avec les délibérations et négociations. Ce qui n'est pas toujours facile dans l'Assemblée parlementaire qui très souvent travaille sous la pression du temps et dont les délégations changent rapidement.

Pour le travail en commun, il existe des possibilités officielles et in-officielles. Avant tout, ce sont les contacts in-officiels avec des membres choisis dans l'Assemblée parlementaire qui peuvent aider à user d'influence pour des recommandations et des rapports actuels. Les demandes et recommandations doivent être formulées clairement et soumises à temps. Les contacts avec les parlementaires doivent avoir lieu avant les séances de l'Assemblée parlementaire et/ou celles des commissions. Les contacts avec des parlementaires de différents pays et de différents partis politiques sont recommandés. Avec des propositions et recommandations bien préparées, les ONG ont toutes les chances d'être entendues et prises au sérieux. L'investissement en temps et en énergie et un bon travail de collaboration en valent la peine.

Nous exprimons notre cordiale reconnaissance envers les organisations et fondations qui nous ont aidés financièrement dans la réalisation de cette Assemblée générale, dont:



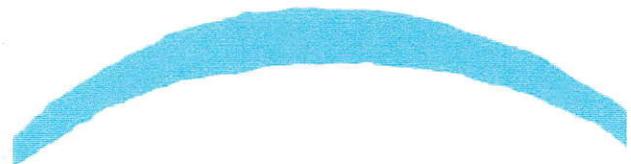
Action de solidarité des catholiques allemands avec les peuples de l'Europe centrale et de l'Est



Fondation Ste Hedwig, Cologne



Journée mondiale de prière, Suisse



Fondation Communicantes Pays-Bas
KOINΩΝΟΥΝΤΕΣ
depuis 1974

Nous remercions également les organisations membres d'Andante et les personnes individuelles qui ont contribué financièrement à cette Assemblée générale.

Un merci tout spécial va à Karin Boden, notre secrétaire, pour le soutien organisationnel lors de la préparation de cette Assemblée générale, et à Maria Demeterová et aux autres membres de notre organisation membre slovaque KzhS, pour leur grande hospitalité et leur aide pratique sur place.